

(編輯注意：下稿請勿在今午五時卅分前使用)

為屯門社區中心揭幕 港督推許仁愛堂成就

港督尤德爵士今日(星期六)在主持屯門仁愛堂社區及室內體育中心開幕儀式時說，該中心同時可為不同年齡的人士提供多元化康樂及福利服務，極為難得。港督說，該中心目前已有會員三萬名，兼且日夜開放使用，實為其對屯門居民的價值之最佳證明。

港督說，該中心是由私人捐款，以及政府、賽馬會及獎券基金之撥款興建。而福利及其他活動之經費，則由所舉辦各項康樂活動中獲得的利潤來維持。

尤德爵士說：「用意是由健康人士支持那些有需要的人士。這概念反映出在構思此計劃時的創造力和想像力。」他指出仁愛堂創立已逾五十年，在屯門新市鎮日益發展的挑戰中茁壯成長，並在設立一間分科診所、幼稚園、中小學及目前這間社區及室內體育中心方面，貢獻良多。

港督並且讚揚所有參與此計劃，並使之實現的人士的毅力及頭腦。

仁愛堂社區及室內體育中心佔地四千三百六十平方米，座落於屯門新市鎮的中心地區。

該中心樓高八層，設備包括一個室內暖水泳池、滾軸溜冰場、保齡球場、羽毛球場、壁球室及一間為年青人而設的舞蹈室。該中心亦設有屯門區唯一之多元化老人服務中心及一間託兒所。

此外，該中心內亦設有一所圖書館，閱讀室、一間酒樓及超級市場。

(編輯注意：下稿請勿在今午六時四十五分前使用)

多項工程進行 屯門充滿活力

港督尤德爵士今(星期六)日指出，許多工程正在屯門進行，使之成爲「一個擁有自己本身的生命力和活力的市鎮」，和一個更美好的居所。

他舉例說，有一個游泳池現已大致完成，今年年底前便可以啓用。

尤德爵士在爲期兩週的屯門節開幕典禮上說：「屯門中央公園的工程已在九月展開，公園會設有一個可供泛舟的大型人工湖，可作戶外表演用的露天劇場及兒童遊樂場。」

「另外，可以容納一千四百五十人的屯門大會堂亦正在施工，並應在一九八五年十二月落成。」

尤德爵士又說，他在主持屯門節開幕典禮之前，剛爲屯門仁愛堂社區及室內體育中心主持開幕禮。

港督指出屯門現在有人口廿二萬，預料在未來兩年，每年會增加七萬人，而在八十年代末期會達到五十萬人。

他說：「要確保有足夠的基本設施爲屯門不斷增長的人口提供服務是一項龐大的工作。」

「但同樣重要的是不能忽略康樂及社區活動的不可或缺的需要，這些活動將整個社區聯繫起來。」

尤德爵士強調，提供了這些設施後，一定要鼓勵社會人士盡量加以利用。

他說：「能夠見到區議會及其他社區組織加深參與和擴展活動，實在令人感到鼓舞。」

港督又說，屯門節就是這方面的極佳例子。

在未來兩星期內，屯門的居民將可享受到多姿多采的節目，包括展覽、環區長跑、區內校際音樂會、綜合表演、足球比賽、籃球及保齡球賽。

同時，亦會舉辦油畫、繪畫、歌唱、攝影及標語比賽等。

香港穩定有賴有效法紀

行政局非官守議員沈弼今日（星期六）於懲教署學員結業典禮上致詞時表示：香港之能否繼續作爲一個成功的貿易中心，端賴香港的穩定，而香港的穩定則有賴有效的法紀。

他說，懲教署在致力於使香港市民的日常生活享有自由及平安的工作上，擔任越來越重要的角色。

沈氏指出監獄制度隨着時代已作出巨大的改善；刑罰已由着重羈留轉變爲着重矯正，同時，亦越來越着重善後輔導工作，以及如何使犯人於釋放後能再度適應及立足社會。

這個部門的名稱由監獄署改稱爲懲教署，足以反映這項改變，意味着有些事物可改善和矯正。

他強調：「單係懲罰並不足夠，而且亦非全爲判刑的目的。」

他續說：這些改變係一個文明及人道社會中所應有者，而懲教署人員現時的工作就是促使監管的犯人能改過自新。

他指出，教導所及勞役中心程序的高度成功率，足以證明這些新方法的功效。

從教導所釋放出來的人，差不多有百分之六十五在三年善後輔導監管內不再犯罪；而自勞役中心釋放後在一年善後輔導監管期內不再犯罪的比率則更高達百分之九十四點五。

他稱，懲教署人員可從工作中得到極大的滿足，對這項有意義的工作作出貢獻。

沈弼辦員是在赤柱的懲教署職員訓練學院舉行的學員結業典禮上，主持閱操儀式。

受檢閱學員計有廿七名督導員和一百一十六名助理督導員。他們於最近完成六個月的基本訓練。

沈氏並頒發銀笛獎予兩名成績最優秀學員劉頌賢和呂兆財。

：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：一幀懲教署學員結業閱操儀式的圖片將於今日稍後經由傳真機發放。沈弼議員的中文英文演詞全文亦將放於政府新聞處各報稿箱備取。

編輯注意：

觀塘體育節閉幕

第二屆觀塘體育節經過兩週競逐後，明日（星期日）閉幕。

閉幕儀式下午三時三十分在翠屏道觀塘遊樂場舉行，由政務專員麥耀鑾及康樂文化署署長韋能信主禮。

體育節各項比賽及球賽的優勝者都獲頒發獎品。

儀式後，並舉行青少年競技大賽及足球友誼賽；由區議會與政務處隊對香港電視廣播有限公司隊。

歡迎派員訪攝閉幕禮。

倫敦簽發英國護照收費增加

英國政府昨日（星期五）宣佈，由本年十一月十四日（星期一）起，簽發英國護照之收費，將由十一英鎊增加至十五英鎊。

一位本港政府官員強調，該項費用增加只影響那些透過人民入境事務處向倫敦護照辦事處申領英國護照的在港居住英國公民，至於簽發香港英國護照之費用則維持不變。

此外，由倫敦護照辦事處收取有關英國護照之其他收費為：

(一) 簽發九十四頁之護照……三十英鎊

(二) 簽發包括配偶詳細說明之護照：

(甲) 不超過三十二頁之護照……廿二點五英鎊

(乙) 九十四頁之護照……四十五英鎊

市民如有查詢，請撥電話三十七三三三壹一。

筲箕灣停水時間

水務署宣佈：筲箕灣若干地區將於星期一（十一月十四日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水地區位於筲箕灣東大街、金華街、望隆街、工廠街、巴色道及教堂里範圍內。

嘉年華會暨堆沙模型大賽
明日在清水灣第二灘舉行

海灘嘉年華會暨堆沙模型大賽將於明日（星期日）下午在西貢清水灣第二灘舉行。

參加堆沙模型大賽者將會運用各人的思考，分別堆砌出各種別開生面的模型。預料有二百多名青少年參加。

該項海灘嘉年華會暨堆沙模型大賽，由下午二時至五時舉行，不設入場券，歡迎市民攜同全家老幼前往參加。大會更邀請六位本地男女歌星到場演唱助興。

愛好攝影的人士，更可在堆沙模型大賽進行中獵取鏡頭，然後再參加一項稍後才截止報名的攝影比賽。參加者更有機會贏取獎牌及名貴紀念品，包括攝影器材及體育用品。

清水灣海灘嘉年華會暨堆沙模型大賽，是由香港電台、新界市政署及奪標會聯合主辦。至於該項以堆沙模型大賽為主題之攝影比賽，則與影聯攝影學會聯合舉辦。

新界市政署發言人表示，堆沙模型大賽乃本港第一次舉行的此類比賽。大賽所產生的各項紀錄，包括最多人數參加的一項比賽、有史以來堆砌出的最大堆沙模型以及在一項比賽中堆砌出最多數目之堆沙模型等，將被送交名聞世界的健力士紀錄大全。

堆沙模型大賽根據參加者年齡分為四組：十二歲以下組；十二至十五歲組；十五至十七歲組以及十七歲以上組。每隊之參賽人數最多只限五人。

在比賽當中，參加者將在一個三米乘五米的範圍內，運用構思，將沙粒堆砌成各式各樣的模型。在堆砌沙粒時，參賽者可採用任何工具，但電力及機械器具則禁用，惟所有堆砌成之模型均需能夠保持原狀一段時間，以便評判進行觀察。

堆沙模型大賽之評判團由本港四位知名雕刻家及美術家擔任。四位評判文樓、靳棣強、梁鉅庭及李展輝將在四個分組中，分別挑選出最佳模型。

堆沙模型大賽結果公佈後，隨即舉行頒獎典禮。新界市政署助理署長（行動）莊遜，將主持頒獎儀式。

其他出席之嘉賓尚有西貢區議會康樂文化及體育小組委員會主席陳桂生、奪標會會長何守信、香港電台文化發展組節目總監鍾偉明、影聯攝影學會會長羅志勤以及西貢市政主任馬耀基。

編輯注意：

海灘嘉年華會暨堆沙模型大賽於明日（星期日）下午二時至五時在西貢清水灣第二灘舉行。歡迎派員訪攝。

編輯注意：

歡樂日暨康體處巡迴展覽

康樂文化署康樂體育事務處與道亨銀行合辦的本年度多次歡樂日，首次將於明日（星期日）上午十時在銅鑼灣維多利亞公園舉行。

到場參加歡樂日節目和參觀展覽的兒童和市民將為數甚眾。

該項「道亨歡樂日暨康體處巡迴展覽」將在以後數月於星期六或星期日在港九新界多個公園分十三次舉行。

歡迎派員訪攝歡樂日情況。

筲箕灣道一段巴士電車專線暫撤銷

運輸署宣佈：由星期一（十一月十四日）上午十時起，筲箕灣道東行車道介於太祥街與太康街之巴士及電車專線將暫予取消，為期約五星期。

該段期間，上述一段道路將劃為禁止上落客貨區。除專利巴士外，其他車輛一律不准於每日上午七時至午夜一段時間內在該處停車上落客貨。

紅磡興建兩條行人隧道

政府現擬在漆咸道興建兩條地下行人隧道，以代替現有之高架橋下通道。

工程拓展署發言人說：高架橋下之通道要予以封閉，以便進行與九龍火車站改善工程有關之增建火車路軌工程。

闊三米之行人隧道及有關行人道會在高架橋下通道附近興建，連接紅磡愛民邨及溫思勞街。

有關建議工程之通告已刊登於今（星期五）日出版之政府憲報內。

市民擬查閱上述建議工程之圖則，可往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處；九龍靠背壟道一四一至一四三號二樓九龍城政務處；紅磡蕪湖街三十二號地下紅磡政務分處，及常盛街一貳三至一貳六號何文田邨第八座何文田政務分處。

觀塘行人天橋高度限制

運輸署宣佈，觀塘道與近牛頭角下邨第一座之未命名道路交界處將建設一座行人天橋。

為進行工程，該處之臨時天橋支架高度限制定為四·七五米，由星期一（十一月十四日）起，東行車輛將受限制，而由十二月一日起，由觀塘道西行經過天橋下之車輛亦會受限制，為期約六個月。

在此期間，高度超過四·七五米之重型車輛來往觀塘，需改道使用偉業街或牛頭角道。

東區傷健同樂日
傷殘青年舞醒獅

傳統舞獅是一種劇烈運動，通常都由體魄強健者擔任。然而，兩位傷殘青年明日（星期日）會在輪椅上表演醒獅。

是項表演將會成為「東區傷健同樂日」的主要項目；同樂日當日在薄扶林麥理浩夫人傷健中心舉行。有逾一百二十名傷健青少年參加競技大賽。

舉辦傷健同樂日目的在提醒市民傷殘人士對參與社會事務之需要。

同樂日節目並包括各類運動比賽、綜合表演與東區兒童合唱團之演出。

「東區傷健同樂日」乃由東區區議會、東區青少年活動聯會及香港傷健協會合辦。

編輯注意：

「東區傷健同樂日」將於（明日）星期日下午二時卅分在香港薄扶林水塘道七十五號麥理浩夫人傷健中心舉行；大會定於下午十二時半於銅鑼灣利園酒店彩虹廳招待新聞界，隨後將有專車接載新聞界代表從利園酒店前往麥理浩夫人傷健中心。歡迎派員訪攝。

屯門建新巴士總站

正在屯門新市鎮中央興建之屯門文娛館工程，將會設有一個新巴士總站。

建築拓展署現正招標承投此項興建巴士總站工程。

該署發言人又說：文娛館設有一個大會堂、政府辦公室、法庭、多層停車場、圖書館、郵政局及婚姻註冊處。中間有一個優美的花園。

他說：這些建築物現正在分頭興建。

新巴士總站可容納六條巴士綫，佔地約八千二百五十平方米，上面有環境美化的平台，有行人通道連接文娛館內建築物，以及屯門市鎮公園及附近之商業大廈和住宅區。工程更包括興建一間巴士員工食堂及一間管理辦公室。

工程預料於明年初展開，需時十八個月完成。現時屯門新市鎮已有四個巴士總站。

編輯注意：

港督離港赴北京

港督尤德爵士明（星期日）日偕同政治顧問麥若彬乘搭CA一〇二班機，於下午十二時四十五分離港往北京。新聞界可拍攝港督離港時情形。

攝影記者及電視台攝影人員請於明日上午十一時卅分前在機場大廈地下新聞會議室集合。新聞處人員會在場協助。

區議員交流意見

沙田區議員今日（星期六）與灣仔和中西區區議員會面，並交換區內同類問題的意見及心得。

在沙田政務專員曾蔭權陪同下，沙田區議員又參觀了該兩區的多項發展工程。

中西區及灣仔區政務專員及區議會主席趙婉珠形容是次訪問「甚有意義」。

她說：「沙田區議會在九月份曾邀請中西區及灣仔的區議員前往沙田訪問，兩區的區議員對上次的造訪印象深刻，認為獲益良多。」

各區議員隨即前往合和中心頂樓，鳥瞰灣仔區的發展。

他們亦獲悉一個市區重建計劃的詳情和有關的難題。

稍後，在西環臨時鮮果批發市場，各區議員獲知此市場每年約處理十萬噸鮮果供應港島、離島及澳門等地。此市場是於去年七月由上環街市遷入營業。

行程最後一站為大會堂，區議員前往展覽廳參觀一個歷史展覽。此展覽現正舉行，是為期一月之中西區節其中一個項目。

南區工商界競技大賽

編輯注意：

由港島南區工商界組成的二十四隊代表，將於明天（星期日）上午九時半在黃竹坑香港仔運動場參加一項競技大賽。

這個名為「活力滿南區」的工商界競技大賽，是現正舉行為期三週的南區節項目之一。比賽將長達四小時。

大會並會安排一場南區官守區議員與非官守區議員友誼表演賽。

歡迎新聞界訪攝。

最有禮貌酒店從業員獲獎

十三名有禮貌的酒店從業員將於明日（星期日）下午在尖沙咀中心地庫舉行之禮貌遊藝會中獲頒獎品。

他們為油蔴地區議會舉行的「最有禮貌酒店從業員」選舉之優勝者。

頒獎典禮之前將舉行一個時裝表演及流行音樂會。

時裝表演將於下午三時開始，表演服裝有便服和運動衣。免費入場。

編輯注意：

歡迎新聞界派員採訪明日（星期日）下午三時在尖沙咀東部尖沙咀中心地庫舉行之遊藝會及頒獎典禮。